KOD SPAVALICE

# JELOVNIK

MENU
SPEISEKARTE
ÉTLAP



Dragi gosti,
iznimno nam je zadovoljstvo ugostiti Vas u našem restoranu prožetom jedinstvenom dalmatinskom atmosferom.
Želimo Vam ugodan boravak u našem prostoru i srdačnu dobrodošlicu.
Osoblje konobe **“Kod Spavalice“**

Dear guests,
We are honored to be your hosts in our restaurant fulfilled with unique Dalmatian atmosphere.
We wish you a pleasant stay at our place and a warm welcome.
Yours sincerely,
tavern **“Kod Spavalice“** staff

Liebe Gäste,
wir freuen uns, dass wir Sie bewirten dürfen und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.
Herzlichst,
Ihr Team vom Konoba **“Kod Spavalice“**

Gentili ospiti,
Siamo onorati della Loro visita. Le auguriamo una buona permanenza nel nostro ambiente dalmato ed un cordiale benvenuto.
Personale di konoba “**Kod Spavalice**“

Kedves vendégeink!
Megtiszteltetés, hogy vendégül láthatjuk egyedi dalmát hangulatú éttermünkben.
Kellemes időtöltést kívánunk önöknek!
A **“Kod Spavalice“** dolgozói

# À LA CARTE

## HLADNA PREDJELA

Cold appetizers | Kalte Vorspeisen | Antipasti freddi | Hideg előételek

### DALMATINSKI PRŠUT 100 G

**13,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
13,00 EUR

Dalmatian prosciutto | Dalmatinischer Schinken | Prosciutto crudo dalmato | Dalmát prosciutto

### OVČJI SIR 100 G

**13,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
13,00 EUR

Sheep milk cheese | Schafskäse | Formaggio di pecora | Bárányсajt

### SLANI / MARINIRANI INĆUNI [D]

**11,50 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
11,50 EUR

Salted / marinated anchovies | Gesalzene / marinierte Sardellen
Acciughe sotto sale / marinate | Sózott / marinált szardella

### HOBOTNICA NA SALATU [R]

**18,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
18,00 EUR

Octopus salad | Oktopussalat | Insalata di polpo | Polipsaláta

### BODULSKA BRUSKETA [A]

**6,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
18,00 EUR

zapečeni kruh s maslinama, rajčicama, češnjakom i bosiljkom

Island Bruschetta (toasted bread with olives, tomato, garlic and basil)
Insel Bruschetta (gebackenes Brot mit Oliven, Tomaten, Knoblauch und Basilikum)
Bruschetta dell'isola (bruschetta con olive, pomodori, aglio e basilico)
Szigeti bruschetta (pirítós kenyér, olívával, papadicsommal, fokhagymával és baszalikommal)

PDV 13% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.

# À LA CARTE

## TOPLA PREDJELA

Warm appetizers | Warme Vorspeisen | Antipasti caldi | Meleg előételek

### CRNI RIŽOTO OD SIPE [R]

**20,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
20,00 EUR

Black cuttlefish risotto | Schwarzer Tintenfischrisotto
Rissoto nero di sepia | Fekete tintahal rizottó

### DOMAĆA TJESTENINA S KOZICAMA [A, R]

**21,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
21,00 EUR

Homemade pasta with prawns | Hausgemachte Pasta mit Garnelen
Pasta artigianale con gamberetti | Házi készítésű tészta garnélával

### TJESTENINA "SPAVALICA" [A, R]

**23,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
23,00 EUR

Pasta "Spavalica" | Pasta "Spavalica"
Pasta "Spavalica" | Tészta „Spavalica"

## JUHE

Soups | Suppen | Brodi | Levesek

### BISTRA RIBLJA JUHA [D, L]

**6,50 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
6,50 EUR

bistra riblja juha s rižom

Fish soup (clear soup with rice) | Fischsuppe (klare Suppe mit Reis)
Brodo di pesce (brodo di pesce con riso) | Halleves (rizzsel)

The price includes VAT 13%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.

# À LA CARTE

## GLAVNA JELA IZ JADRANSKOG MORA

Main dishes from the Adriatic Sea | Hauptgerichte von der Adria | Secondi piatti dal mare Adriatico
Főételek az Adriai tengerből

### TUNA/SABLJARKA NA MEDITERANSKI S CHERRY RAJČICAMA I BLITVOM [D]

**23,50 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
23,50 EUR

Mediterranean style tuna/swordfish with cherry tomatoes and Swiss chard
Thunfisch/Schwertfisch mit Kirschtomaten und Mangold nach mediterraner Art
Tonno/pescespada al stile mediterraneo con pomodorini e bietola
Mediterrán stílusú tonhal vagy kardhal, koktél paradicsommal és mángolddal

### LIGNJE SA ŽARA S BLITVOM [R]

**22,50 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
22,50 EUR

Grilled calamari with Swiss chard | Gegrillte Kalamari mit Mangold
Calamari alla griglia con bietola | Grillezett tintahal mángolddal

### PRŽENE LIGNJE S KRUMPIRIĆIMA [A, M, R]

**22,50 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
22,50 EUR

Fried calamari with French fries | Gebratene Kalamari mit Pommes Frites
Calamari fritti con patatine fritte | Rántott tintahal sült burgonyával

### PRŽENA SITNA RIBA S KRUMPIR SALATOM [A, D]

**18,50 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
18,50 EUR

Small fried fish with potato salad | Gebratene Ährenfische mit Kartoffelsalat
Latterini fritti con insalata di patate | Sült apróhal burgonyasalátával

### SVJEŽA PRVOKLASNA RIBA S GRILLA [D] bijela riba, jedna porcija + prilog

**28,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
28,00 EUR

Grilled quality fish (one portion + side dish) | Gegrillter weißer Fisch (eine Portion + Beilagen)
Pesce bianco di qualità alla griglia (una porzione + contorno)
Első osztályú grillezett hal körettel (fehér húsú)

### KOZICE I FILET PLEMENITE RIBE NA PODLOZI OD CRNOG RIŽOTA [D, R]

**31,50 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
31,50 EUR

Prawns and fish fillet on a bed of black risotto
Garnelen und Fischfilet auf einem Bett aus schwarzem Risotto
Gamberi e filetto di pesce su un letto di risotto nero
Halfilé fekete rizottó ágyon garnélával

PDV 13% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.

# À LA CARTE

## GLAVNA JELA IZ JADRANSKOG MORA

Main dishes from the Adriatic Sea | Hauptgerichte von der Adria | Secondi piatti dal mare Adriatico
Főételek az Adriai tengerből

### FILET PLEMENITE RIBE U UMAKU OD TARTUFA S RIŽOM [D, G]

**34,00 EUR**
Bazna cijena
10. 9. 2026.
34,00 EUR

Quality fish fillet in truffle sauce with rice | Fischfilet (1. Qualität) in Trüffelsauce mit Reis
Pesce di qualità in tartufata con riso | Első osztályú halfilé szarvasgomba mártással és rizzsel

### RIBLJA PLATA "SPAVALICA" [D, R] (za 1 osobu)

**32,00 EUR**
Bazna cijena
10. 9. 2026.
32,00 EUR

(Filet bijele ribe, filet plave ribe, lignja, kozice, vongole, blitva)

Fish platter „Spavalica" (White fish fillet, blue fish fillet, squid, prawns, clams, Swiss chard)
Fischplatte „Spavalica" (Filet vom Weißfisch, Filet vom Blauwasserfisch, Tintenfisch, Garnelen, Venusmuscheln, Mangold)
Piatto misto di pesce „Spavalica" (Filetto di pesce bianco, filetto di pesce azzurro, calamaro, gamberetti, vongole, bietola)
"Spavalica" haltál (fehér halfilé, olajos halfilé, tintahal, garnéla, kagyló, mángold)

## JELA OD MESA

Meat dishes | Fleischgerichte | Piatti a base di carne | Húsételek

### PILEĆI ODREZAK SA SIROM, PEČENOM CHERRY RAJČICOM I BLITVOM [G]

**18,50 EUR**
Bazna cijena
10. 9. 2026.
18,50 EUR

Chicken steak with cheese, grilled cherry tomatoes and Swiss chard
Hühnersteak mit Käse gegrillten Kirschtomaten und Mangold
Bistecca di pollo con formaggio, pomodorini alla griglia e bietola
Csirke steak sajttal, koktél paradicsommal és mángolddal

### SVINJSKI LUNGIĆ I RIŽA S POVRĆEM

**19,00 EUR**
Bazna cijena
10. 9. 2026.
19,00 EUR

Pork loin and rice with vegetables | Schweinelende mit Reis und Gemüse
Lombata di maiale e riso con verdure | Sertés karaj zöldségees rízssel

### TJESTENINA BOLONJEZ [A]

**18,00 EUR**
Bazna cijena
10. 9. 2026.
18,00 EUR

Pasta bolognese | Pasta Bolognese | pasta al ragù | Bolognai tészta

The price includes VAT 13%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.

# À LA CARTE

## VEGETARIJANSKA I VEGANSKA JELA

Vegetarian and vegan dishes | Vegetarische und Vegane Gerichte
Piatti vegetariani e vegani | Vegetáriánus és vegán ételek

### POVRĆE S GRILA S MOZZARELLOM [G]

19,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
19,50 EUR

Grilled vegetables with mozzarella | Grillgemüse mit Mozzarella
Verdura grigliata con mozzarella | Grillezett zöldségek mozzarellával

### TAGLIATELLE S VRGANJIMA [A]

18,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
18,50 EUR

Tagliatelle with porcini mushrooms | Tagliatelle mit Steinpilzen
Tagliatelle ai funghi porcini | Olasz metélt ízletes vargányával

### TOFU RAŽNJIĆI I POVRTNI RIŽOTO [A, F]

21,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
21,00 EUR

Tofu skewers and vegetable risotto | Tofu-Grillspieße mit Gemüserisotto
Spiedini di tofu e risotto alle verdure | Tofunyárs zöldséges rizottóval

### RIŽOTO S TIKVICAMA

18,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
18,50 EUR

Risotto with zucchini | Zucchinirisotto | Risotto alle zucchine | Cukkinis rizottó

### POLPETE OD POVRĆA S UMAKOM OD VRHNJA I SALATOM [A, C, F, G]

22,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
22,50 EUR

Vegetable patties with cream sauce and salad | Gemüsefrikadellen mit Sahnesoße und Salat
Polpette di verdure con salsa alla panna e insalata | Zöldségfasírt tejfölös szósszal és salátával

PDV 13% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.

# À LA CARTE

## ZA NAŠE MALE GOSTE

Children's menu | Kindergerichte | Menu per bambini | Gyerek menü

### PILETINA NA ŽARU S PRŽENIM KRUMPIRIĆIMA

13,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
13,00 EUR

Grilled chicken with fries | Gegrilltes Huhn mit Pommes Frites
Pollo alla griglia con patatine fritte | Grillezett csirke sült burgonyával

### TJESTENINA BOLONJEZ [A]

Pasta bolognese | Pasta Bolognese | Pasta al ragù | Bolognai tészta

11,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
11,50 EUR

## PRILOZI

Side dishes | Beilagen | Contorni | Köretek

### SEZONSKA SALATA

6,20 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
6,20 EUR

Seasonal salad | Salat der Saison | Insalata di stagione | Szezon Saláta

### PRŽENI KRUMPIRIĆI

6,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
6,50 EUR

French fries | Pommes frittes | Patatine fritte | Sült burgonya

### RIŽA NA MASLACU [G]

6,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
6,50 EUR

Buttered rice | Reis mit Butter | Riso al burro | Vajas rizs

## DESERT

Dessert | Nachtisch | Dessert | Desszertek

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

8,50 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
8,50 EUR

Dessert of the day | Nachtisch des Tages | Dessert del giorno | A nap desszertje

The price includes VAT 13%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.

# JELA PO NARUDŽBI

(minimalno 4 osobe)

To order one day earlier (minimum 4 persons) | Auf Bestellung – einen Tag früher (mindestens 4 Personen)
Per ordinare un giorno prima (minimo 4 persone) | Egy nappal előre rendelendő ételek (4 főtől)

## TELETINA S KRUMPIROM POD PEKOM PORCIJA

**31,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
31,00 EUR

Veal meat with potatoes, roasted under the bell | Kalbfleisch mit Kartoffeln, unter dem Deckel
Vitello con patate, arosto sotto il coperchio di terracotta | Csőben sült borjú, burgonyával

## JANJETINA S KRUMPIROM POD PEKOM PORCIJA

**32,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
32,00 EUR

Lamb meat with potatoes, roasted under the bell | Lammfleisch mit Kartoffeln, unter dem Deckel
Agnello con patate, arosto sotto il coperchio di terracotta | Csőben sült bárány, burgonyával

## PUNJENE LIGNJE S KRUMPIROM POD PEKOM A, B, C, R PORCIJA

**29,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
29,00 EUR

Stuffed squid with potatoes under the bell | Gefüllte Tintenfische mit Kartoffel unter dem Deckel
Calamari ripieni con patate sotto il coperchio di terracotta | Csőben sült töltött tintahal, burgonyával

## HOBOTNICA S KRUMPIROM POD PEKOM R PORCIJA

**32,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
32,00 EUR

Octopus and potatoes under the terracotta lid | Kraken mit Kartoffeln, unter dem Deckel
Polpo e patate, arosto sotto il coperchio di terracotta | Csőben sült polip és burgonya

PDV 13% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.

# PONEDJELJAK

Monday | Montag | Lunedì | Hétfő

## RIBLJI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Fish menu | Fischmenü | Menù a base di pesce | Hal menü

### CRNI RIŽOTO OD SIPE [R]

Black cuttlefish risotto | Schwarzer Tintenfischrisotto | Rissoto nero di sepia | Fekete tintahal rizottó

### SVJEŽA RIBA S GRILLA [D] + blitva na dalmatinski

Grilled fish + swiss chard | Gegrillter Fisch + Mangold | Pesce alla griglia + bietola | Grillezett hal körettel + Mángold

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

## MESNI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Meat menu | Fleischmenü | Menù a base di carne | Hús menü

### FUŽI S GLJIVAMA [A]

Fresh pasta with mushrooms | Frische Pasta mit Pilzen | Pasta fresca ai funghi | Gombás tészta

### PILEĆI BATAK S PEKARSKIM KRUMPIROM

Chicken drumstick with baked potatoes | Hähnchenschenkel mit Ofenkartoffeln
Coscia di pollo con patate al forno | Csirkecomb sült burgonyával

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

**VEGETARIJANSKI, VEGANSKI I BEZGLUTENSKI MENI DOSTUPNI SU NA UPIT.**
**VEGETARIAN, VEGAN, AND GLUTEN-FREE MENU AVAILABLE UPON REQUEST.**

The price includes VAT 13%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.
Drinks are not included in the price.

# UTORAK

Tuesday | Dienstag | Martedì | Kedd

## RIBLJI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Fish menu | Fischmenü | Menù a base di pesce | Hal menü

### BRUSKETA SA SLANIM RIBAMA A, D

Bruschetta with salted fish | Bruschetta mit gesalzenem Fisch | Bruschetta con pesce sotto sale
Bruschetta sózott hallal

### BRUDET OD LIGNJI S PALENTOM R

Calamari stew with polenta | Tintenfisch-Eintopf mit Polenta | Brodetto di calamari con polenta
Calamari ragu polentával

### DESERT DANA A, C, E, G, H

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

## MESNI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Meat menu | Fleischmenü | Menù a base di carne | Hús menü

### BRUSKETA S DALMATINSKIM PRŠUTOM A

Bruschetta with Dalmatian prosciutto | Bruschetta mit Dalmatinischer Schinken
Bruschetta con prosciutto crudo dalmato | Bruschetta dalmát prosciuttoval

### SVINJSKI LUNGIĆ I RIŽA S POVRĆEM

Pork loin and rice with vegetables | Schweinelende mit Reis und Gemüse
Lombata di maiale e riso con verdure | Sertés karaj zöldségees rízssel

### DESERT DANA A, C, E, G, H

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

**VEGETARIJANSKI, VEGANSKI I BEZGLUTENSKI MENI DOSTUPNI SU NA UPIT.**
**VEGETARIAN, VEGAN, AND GLUTEN-FREE MENU AVAILABLE UPON REQUEST.**

PDV 13% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.
Piće nije uključenu u cijenu.

# SRIJEDA

Wednesday | Mittwoch | Mercoledì | Szerda

## RIBLJI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Fish menu | Fischmenü | Menù a base di pesce | Hal menü

### TJESTENINA S KOZICAMA A, R

Pasta with prawns | Bandnudeln mit Garnelen | Pasta ai gamberi | Tészta garnélával

### PRŽENE LIGNJE S KRUMPIRIĆIMA A, M, R

Fried calamari with french fries | Gebratene Kalamari mit Pommes Frites
Calamari fritti con patatine fritte | Rántott tintahalsült burgonyával

### DESERT DANA A, C, E, G, H

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

## MESNI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Meat menu | Fleischmenü | Menù a base di carne | Hús menü

### RIŽOTO S TIKVICAMA

Risotto with zucchini | Zucchinirisotto | Risotto alle zucchine | Cukkinis rizottó

### CORDON BLEU S PRŽENIM KRUMPIRIĆIMA A, C, G, H

Cordon bleu with french fries | Cordon-Bleu mit Pommes Frittes
Cordon bleu con patatine fritte | Cordon bleu sült burgonyaval

### DESERT DANA A, C, E, G, H

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

**VEGETARIJANSKI, VEGANSKI I BEZGLUTENSKI MENI DOSTUPNI SU NA UPIT.**
**VEGETARIAN, VEGAN, AND GLUTEN-FREE MENU AVAILABLE UPON REQUEST.**

The price includes VAT 13%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.
Drinks are not included in the price.

# ČETVRTAK

Thursday | Donnerstag | Giovedì | Csütörtök

## RIBLJI MENI

**35,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Fish menu | Fischmenü | Menù a base di pesce | Hal menü

### BISTRA RIBLJA JUHA [D, L] s rižom

Fish soup (clear soup with rice) | Fischsuppe (klare Suppe mit Reis)
Brodo di pesce (brodo di pesce con riso) | Halleves (rizzsel)

### SKUŠA U UMAKU OD RAJČICE S MASLINAMA I PALENTOM [D]

Mackerel in tomato sauce with olives and polenta | Makrele in Tomatensauce mit Oliven und Polenta
Sgombro al pomodoro con olive e polenta | Tonhal paradicsommártásban, makréla olajbogyóval és polentával

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

## MESNI MENI

**35,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Meat menu | Fleischmenü | Menù a base di carne | Hús menü

### POVRTNA KREM JUHA

Vegetable cream soup | Vellutata di verdure I Gemüsecremesuppe | Zöldségkrémleves

### SVINJETINA I POVRĆE NA ŽARU + salata

Grilled pork and vegetables + salad | Schweinefleisch und Gemüse vom Grill + Salat
Maiale e verdure alla griglia + insalata | Grillezett sertéshús és zöldségek + saláta

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

**VEGETARIJANSKI, VEGANSKI I BEZGLUTENSKI MENI DOSTUPNI SU NA UPIT.**
**VEGETARIAN, VEGAN, AND GLUTEN-FREE MENU AVAILABLE UPON REQUEST.**

PDV 13% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.
Piće nije uključenu u cijenu.

# PETAK

Friday | Freitag | Venerdì | Péntek

## RIBLJI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Fish menu | Fischmenü | Menù a base di pesce | Hal menü

### CARPACCIO OD HOBOTNICE [R]

Octopus carpaccio | Kraken Carpaccio | Carpaccio di polpo | Polip carpaccio

### SABLJARKA NA MEDITERANSKI S CHERRY RAJČICAMA I BLITVOM [D]

Mediterranean style swordfish with cherry tomatoes and Swiss chard
Schwertfisch mit Kirschtomaten und Mangold nach mediterraner Art
Pescespada al stile mediterraneo con pomodorini e bietola
Mediterrán stílusú kardhal, koktél paradicsommal és mángolddal

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

## MESNI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Meat menu | Fleischmenü | Menù a base di carne | Hús menü

### TORTILJE S PRŠUTOM I RUKOLOM [A, G]

Tortillas with prosciutto and arugula | Tortillas mit Dalmatinischer Schinken und Rucola
Piadine con prosciutto crudo e rucola | Tortilla prosciuttóval és rukkolával

### PILEĆI ODREZAK SA SIROM, PEČENOM CHERRY RAJČICOM I BLITVOM [G]

Chicken steak with cheese, grilled cherry tomatoes and Swiss chard
Hühnersteak mit Käse gegrillten Kirschtomaten und Mangold
Bistecca di pollo con formaggio, pomodorini alla griglia e bietola
Csirke steak sajttal, koktél paradicsommal és mángolddal

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

**VEGETARIJANSKI, VEGANSKI I BEZGLUTENSKI MENI DOSTUPNI SU NA UPIT.**
**VEGETARIAN, VEGAN, AND GLUTEN-FREE MENU AVAILABLE UPON REQUEST.**

The price includes VAT 13%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.
Drinks are not included in the price.

# SUBOTA

Saturday | Samstag | Sabato | Szombat

## RIBLJI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Fish menu | Fischmenü | Menù a base di pesce | Hal menü

### HOBOTNICA NA SALATU [R]

Octopus salad | Oktopussalat | Insalata di polpo | Polipsaláta

### FILET PLEMENITE RIBE U UMAKU OD TARTUFA S RIŽOM [D]

Quality fish fillet in truffle sauce with rice | Fischfilet (1. Qualität) in Trüffelsauce mit Reis
Pesce di qualità in tartufata con riso | Első osztályú halfilé szarvasgomba mártással és rizzsel

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

## MESNI MENI

35,00 EUR

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Meat menu | Fleischmenü | Menù a base di carne | Hús menü

### ORZOTTO [A] (ječam, poriluk i panceta)

Orzotto (barley, leek and pancetta) | Orzotto (Gerste, Lauch und Pancetta)
Orzotto (orzo, porri e pancetta) Orzotto (árpa, póréhagyma és pancetta)

### VRATINA U TAMNOM UMAKU I PRŽENI KRUMPIRIĆI

Pork in demi glace sauce and french fries | Schweinefleisch in Demi-Glace-Sauce und Pommes Frites
Maiale in salsa demi glace e patatine fritte | Sertéshús demi glace szószban sült burgonyaval

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

**VEGETARIJANSKI, VEGANSKI I BEZGLUTENSKI MENI DOSTUPNI SU NA UPIT.**
**VEGETARIAN, VEGAN, AND GLUTEN-FREE MENU AVAILABLE UPON REQUEST.**

PDV 13% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.
Piće nije uključenu u cijenu.

# NEDJELJA

Sunday | Sonntag | Domenica | Vasárnap

## RIBLJI MENI

**35,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Fish menu | Fischmenü | Menù a base di pesce | Hal menü

### SLANI I MARINIRANI INĆUNI [D]

Salted and marinated anchovies | Gesalzene und marinierte Sardellen
Acciughe sotto sale e marinate | Sózott és marinált szardella

### LIGNJE SA ŽARA S BLITVOM [R]

Grilled calamari with Swiss chard | Gegrillte Kalamari mit Mangold
Calamari alla griglia con bietola | Grillezett tintahal mángolddal

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

## MESNI MENI

**35,00 EUR**

Bazna cijena
10. 9. 2026.
35,00 EUR

Meat menu | Fleischmenü | Menù a base di carne | Hús menü

### BODULSKA BRUSKETA [A] (zapečeni kruh s maslinama, rajčicama, češnjakom i bosiljkom)

Island Bruschetta (toasted bread with olives, tomato, garlic and basil)
Insel Bruschetta (gebackenes Brot mit Oliven, Tomaten, Knoblauch und Basilikum)
Bruschetta dell'isola (bruschetta con olive, pomodori, aglio e basilico)
Szigeti bruschetta (pirítós kenyér, olívával, papadicsommal, fokhagymával és baszalikommal)

### DALMATINSKA PAŠTICADA S NJOKIMA [A, L]

Dalmatian stewed beef with gnocchi | Geschmortes Rindfleisch nach dalmatinischer Art mit Gnocchi
Stufato di manzo alla dalmata con gnocchi | Párolt marhahús dalmát módra gnocchival

### DESERT DANA [A, C, E, G, H]

Dessert of the day | Tagesdessert | Dessert del giorno | A nap desszertje

**VEGETARIJANSKI, VEGANSKI I BEZGLUTENSKI MENI DOSTUPNI SU NA UPIT.**
**VEGETARIAN, VEGAN, AND GLUTEN-FREE MENU AVAILABLE UPON REQUEST.**

The price includes VAT 13%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.
Drinks are not included in the price.

# PREHRAMBENI ALERGENI

Food allergens | Lebensmittelallergene | Allergeni alimentari | Élelmiszer-allergének

**A** – ŽITARICE KOJE SADRŽE GLUTEN

Cereals containing gluten | Glutenhaltiges Getreide
Cereali contenenti glutine | Glutént tartalmazó gabonafélék



**B** – RAKOVI – CRUSTACEANS

Crustaceans | Krebstiere | Crostacei | Rákfélék



**C** – JAJA – EGGS

Eggs | Eier | Uova | Tojás



**D** – RIBA – FISH

Fish | Fisch | Pesce | Hal



**E** – KIKIRIKI – PEANUTS

Peanuts | Erdnüsse | Arachidi | Földimogyoró



**F** – SOJA

Soybeans | Soja | Soia | Szója



**G** – MLIJEKO

Milk | Milch | Latte | Tej



**H** – ORAŠASTI PLODOVI

Tree nuts | Schalenfrüchte | Frutta a guscio | Diófélék



**L** – CELER

Celery | Sellerie | Sedano | Zeller



**M** – GORUŠICA

Mustard | Senf | Senape | Mustár



**R** – MEKUŠCI

Molluscs | Weichtiere | Molluschi | Puhatestűek



Naše osoblje rado će Vam pružiti informacije o alergenima.
Our staff will be happy to provide information about allergens.
Unser Personal informiert Sie gerne über Allergene.
Il nostro personale sarà lieto di fornirvi informazioni sugli allergeni.
Szívesen tájékoztatjuk Önt az allergénekről.

# HRVATSKA SORTNA VINA

Croatian varietal wines | Kroatische Sortenweine | Vini varietali croati | Horvát fajtájú borok

## KRALJEVSKI VINOGRADI

Bazna cijena
10. 9. 2026.

**POŠIP** 0.75L bijelo vrhunsko vino — **41,00 EUR** — 41,00 EUR
White premium wine | Weißer Premiumwein | Vino bianco di qualità superiore | Fehér prémium bor

**POŠIP PRESTIGE** 0.75L bijelo, vrhunsko vino — **47,00 EUR** — 47,00 EUR
White premium wine | Weißer Premiumwein | Vino bianco di qualità superiore | Fehér prémium bor

**PLAVAC MALI** 0.75L crno, vrhunsko vino — **37,00 EUR** — 37,00 EUR
Red premium wine | Roter Premiumwein | Vino rosso di qualità superiore | Vörös prémium bor

**ROSE SCURO** 0.75L rose, kvalitetno vino — **33,00 EUR** — 33,00 EUR
Rosé quality wine | Rosé-Qualitätswein | Vino rosato di qualità | Rosé minőségű bor

## KORLAT

**CABERNET SAUVIGNON** 0.75L crno, vrhunsko vino — **37,00 EUR** — 37,00 EUR
Red premium wine | Roter Premiumwein | Vino rosso di qualità superiore | Vörös prémium bor

**SYRAH** 0.75L crno, vrhunsko vino — **37,00 EUR** — 37,00 EUR
Red premium wine | Roter Premiumwein | Vino rosso di qualità superiore | Vörös prémium bor

## FESTIGIA

**MALVAZIJA** 0.75L bijelo, vrhunsko vino — **37,00 EUR** — 37,00 EUR
White premium wine | Weißer Premiumwein | Vino bianco di qualità superiore | Fehér prémium bor

**MUŠKAT RUŽA** 0.5L muškat crveni, vrhunsko vino — **37,00 EUR** — 37,00 EUR
Red Muscat, premium wine | Roter Muskateller, Premiumwein
Moscato rosso, vino di qualità superiore | Vörös muskotály, prémium bor

## ILOČKI PODRUMI

**GRAŠEVINA** 1L bijelo, kvalitetno vino — **25,00 EUR** — 25,00 EUR
White quality wine | Weißer Qualitätswein
Vino bianco di qualità | Fehér minőségi bor

**KAPISTRAN** 1L crno, kvalitetno vino — **25,00 EUR** — 25,00 EUR
Red quality wine | Roter Qualitätswein
Vino rosso di qualità | Vörös minőségi bor

PDV 25% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.

# TOPLA PIĆA I NAPITCI

Hot Beverages | Warme Getränke | Bibite calde | Forró italok

| | | Bazna cijena 10. 9. 2026. |
|---|---|---|
| **KAVA** Coffee | **2,00 EUR** | 2,00 EUR |
| **MACCHIATO \| CAPPUCCINO** | **2,50 EUR** | 2,50 EUR |
| **ČAJ** Tea | **2,70 EUR** | 2,70 EUR |

# BEZALKOHOLNA PIĆA

Cold beverages | Alkoholfreie Getränke | Bibite | Alkoholmentes italok

| | | |
|---|---|---|
| **NEGAZIRANA VODA** 0.33 L<br>Still water \| stilles Wasser | **3,00 EUR** | 3,00 EUR |
| **NEGAZIRANA VODA** 0.75 L | **5,50 EUR** | 5,50 EUR |
| **MINERALNA VODA** 1 L<br>Mineral water \| Mineralwasser \| Szensavas ásványvíz | **6,50 EUR** | 6,50 EUR |
| **ROMERQUELLE** 0.33 L<br>Flavoured mineral water \| Aromatisiertes Mineralwasser \| Acqua minerale aromatizzata<br>Citromos ízesítésű Romerquelle ásványvíz | **4,00 EUR** | 4,00 EUR |
| **LIMUNADA** 0.33 L<br>Lemonade \| Limonade \| Limonata \| Limonádé | **4,20 EUR** | 4,20 EUR |
| **GAZIRANI SOKOVI** FANTA, COCA COLA, COLA ZERO, BITTER LEMON, TONIC<br>Sodas \| Bibite gassate \| Szénsavas üdítők | **4,20 EUR** | 4,20 EUR |
| **PRIRODNI NEGAZIRANI SOKOVI** NARANČA, JABUKA, MARELICA<br>Natural juices - orange, apple, apricot \| Saft - Orange, Apfel, Aprikose<br>Bibite non gassate - arancia, mela, albicocca \| Szénsavmentes üdítők - narancslé, almalé, baracklé | **4,50 EUR** | 4,50 EUR |
| **LEDENI ČAJ**<br>Ice tea/ Eistee/Té freddo/Jeges tea | **4,20 EUR** | 4,20 EUR |
| **CEDEVITA** NARANČA, LIMUN<br>Orange/lemon instant drink \| Orange/Zitrone Instantgetränk \|<br>Bevanda istantanea di arancia/limone \| Instant citrom/narancsital sörök | **4,00 EUR** | 4,00 EUR |
| **HIDRA** 0,5 L<br>Functional drink \| Funktionsgetränk \| Bevanda funzionale \| Funkcionális ital | **4,50 EUR** | 4,50 EUR |

The price includes VAT 25%.
Notice of written complaints submission is displayed in a visible location.
We do not serve alcohol or energy drinks to persons under 18.

# PIVA

Beer | Bier | Birre | Sörök

| | | Bazna cijena 10. 9. 2026. |
|---|---|---|
| **KARLOVAČKO** 0.5 L Lager | **4,50 EUR** | 4,50 EUR |
| **HEINEKEN** 0.33 L Pure malt lager | **4,50 EUR** | 4,50 EUR |
| **RADLER** 0.5 L | **4,50 EUR** | 4,50 EUR |

## PIVOVARA BRLOG - ZADAR

Craft brewery Brlog - Zadar | Craft-Brauerei Brlog - Zadar
Birrificio artigianale Brlog - Zadar | Kézműves sörfőzde Brlog - Zadar

| | | |
|---|---|---|
| **PLAVUŠA** 0.5 L American blonde ale | **5,50 EUR** | 5,50 EUR |
| **NEPOSLUŠNA** 0.5 L Hoppy red ale | **6,00 EUR** | 6,00 EUR |
| **ZADRANKA** 0.5 L Pilsner | **5,50 EUR** | 5,50 EUR |

## TOČENO PIVO

Draft beer | Bier vom Fass | Birra alla spina | Csapolt sör

| | | |
|---|---|---|
| **ZLATNI PAN** 0.3 L Lager | **3,80 EUR** | 3,80 EUR |
| **ZLATNI PAN** 0.5 L Lager | **4,20 EUR** | 4,20 EUR |

# DOMAĆA ŽESTOKA PIĆA

Spirits | Alkoholische getranke | Liquori domestici | Helyi likőrök

| | | |
|---|---|---|
| **LIKERI I RAKIJE** | **3,90 EUR** | 3,90 EUR |

Teranino, rosé, plavac mali, medica, višnjevac, travarica, šljivovica, viljamovka, pelinkovac
Liqueurs and schnaps | Liköre und und Schnaps | Liquori e grappa | Likőrök ez pálinka

# MIJEŠANA PIĆA

Mixed drinks | Mixgetränke | Bevande miste | Kokteli

| | | |
|---|---|---|
| **APEROL SPRITZ** | **9,50 EUR** | 9,50 EUR |
| **HUGO** | **9,00 EUR** | 9,00 EUR |
| **GIN TONIC** | **9,00 EUR** | 9,00 EUR |

PDV 25% je uračunat u cijenu.
Obavijest o podnošenju pisanih prigovora istaknuta je na vidljivom mjestu.
Zabranjeno točenje alkohola i energetskih pića mlađima od 18 godina.

KOD SPAVALICE

# ZAHVALJUJEMO NA POSJETI!

THANK YOU FOR YOUR VISIT!

VIELEN DANK FÜR IHREN BESUCH!

CI RINGRAZIAMO PER LA LORO VISITA!

KÖSZÖNJÜK, HOGY NÁLUNK JÁRT!